



Til: Erling Hjelmeng

Studieseksjonen
Postboks 6706 St. Olavs plass
0130 OSLO

Saksbehandler: Bente Lindberg Kraabøl

Telefon: 22 05 05 00
Telefaks: 22 85 96 58
E-post: postmottak@jus.uio.no
Web-adr.: www.jus.uio.no

Dato: 24. september 2010 **Saksnr.:**

Forslag til nytt opplegg for språkfagene (engelsk, tysk og fransk for jurister) i den nye studiemodellen fra h-2011

I de senere årene har færre og færre avlagt eksamen i språkfagene ved fakultetet, og spørsmålet melder seg nå om hvilken videre utvikling vi ønsker. Med mange undervisningstimer er språkfagene forholdsvis kostbare, og med få studenter er det ikke forsvarlig med fortsatt drift. De er også svært krevende å administrere. Alternativene blir enten å legge ned språkfagene, eller å omstrukturere dem slik at flere studenter avlegger eksamen.

Opp gjennom årene har språkfagene endret karakter og størrelse. En stund ble de tilbudt ved SV/MN, med anledning for jusstudentene til å følge kursene. Det juridiske fakultetet tok etter hvert over ansvaret for språkfagene. I tillegg gis det ordinære språkkurs ved HF, men dette er generelle kurs som ikke er tilpasset jusstudenter. Dersom språkfagene skal videreføres, bør de tilbys av fakultetet.

En stund var språkfagene på 15 sp hver, men så ble engelsk utvidet til et semesteremne på 30 sp; først og fremst fordi man tenkte at det var lettere å tiltrekke seg studenter dersom kursene ble av større omfang. Denne endringen ser ikke ut til å ha avhjulpet på problemet. En annen viktig faktor som antagelig førte til at språkfagene ikke lenger ble interessante for studentene, var at de ikke lenger ble påført vitnemålet når de ikke lenger inngår i graden.

Følgende fordeling av timer gis i språkfagene:

	<i>Antall timer høst</i>	<i>Antall timer vår</i>	<i>Totalt antall timer</i>	<i>Studiepoeng (pr. i dag)</i>	<i>Antall studenter m/avlagt eksamen</i>	<i>Utgift til lærer i kroner (inkl. 41% sosiale kostnader). Ltr 59</i>
Semesteremne i engelsk for jurister	60	55	115	30	26 studenter (V-10)	Kr. 193.120,65
Tysk for jurister	60	40	100	15	Del 1: 5 studenter (V-09)	Kr. 167.931,-

Fransk for jurister	72	-	72	15	7 studenter v-09	Kr. 120.910,32
---------------------	----	---	----	----	------------------------	----------------

Tabellen viser at disse kursene er forholdsvis kostbare. I tillegg bruker studentene relativt mange timer på språkfagene sammenlignet med andre juskurs.

En administrativ gruppe har sett på annen undervisning ved fakultetet for å finne mulige forslag til hvordan språkfagene kan videreføres. Løsningen vil bli presentert nedenfor. Gruppen besto av Eli Knotten, Julie Orning, Johanne Spjelkavik, Anne-Brit Standset, Jens Peder Lomsdalen, og Elisabeth Reien.

1. Ønske om at kursene tilpasses den nye studiemodellen fra h-2011

Det er fortsatt ønskelig å gi tilbud i språkfagene ved fakultetet. De er et viktig element for studenter som ønsker å reise ut senere i studiet, da de fungerer som en språklig forberedelse for et utenlandsopphold. Tilbakemeldinger fra studenter som har reist ut, og som har tatt et språkfag på forhånd, kan fortelle at språkfagene har vært til stor hjelp.

Det er derfor et ønske at språkfagene tilpasses den nye studiemodellen fra h-2011, men da må språkfagene endre form og innhold.

2. Nærmere utforming av språkfagene

- a) *Språkfagene reduseres til 10 studiepoeng hver. Dette medfører en endring i navn og innhold*

For å tilpasses den nye studiemodellen, bør språkfagene kuttes ned til 10 sp hver. I den nåværende ordningen er det mye grammatikk, og en del om fransk/tysk/engelsk rett. Man kan tenke seg at det satses mer på terminologi og mindre på rettssystemene i den nye modellen. Selve språkopplæringen vil da bli redusert, men man vil fortsatt få innblikk i landets rettssystem. Man kan også tenke seg at studentene skal ha et muntlig innlegg hver, som er obligatorisk. Trenger man ytterligere språkundervisning, kan studenter ta disse på privat basis.

Dersom språkfagene reduseres til 10 sp, må også navnene endres. Følgende forslag framsettes: Innføring i tysk rett, innføring i fransk rett, innføring i engelsk rett.

Vi vil anta at en slik navneendring vil føre til bedre oppslutning blant studentene. I tillegg bør det bli mer interessant for studenter ved andre fakulteter å ta fagene. Språkfagene bør derfor åpnes for andre studenter på Blindern.

- b) *Språkfagene bør tilbys som valgfag på 3. avdeling i den nye modellen*

For studenter i rettsvitenskap bør språkfagene tilbys som valgfag på 3. avdeling. Studentene vil da ha mulighet til å ta et språkfag før de reiser til utlandet. Dersom fagene tilbys på

bachelornivå i den nye modellen, vil de også kunne inngå i andre bachelorgrader ved UiO (opprettet som tverrfaglige kurs).

Opptakskravet til språkfagene bør fortsatt være C-språk fra videregående skole.

3. Bedre markedsføring av språkfagene

Språkfagene blir ikke tilstrekkelig markedsført for jusstudentene slik tilfellet er i dag. Språkfagene bør markedsføres for studentene før de starter på studiet, og da i sammenheng med de øvrige websidene for utreisende studenter. Det bør lages en spesifikk nettside som har et internasjonalt fokus på jusstudiet, for de som ønsker en internasjonal karriere, eller som ønsker å jobbe internasjonalt i Norge etter endt studium. Her bør språkfagene og muligheter til å reise utenlands stå i fokus.

4. Videre behandling av saken

Vi henstiller med dette om at disse endringene innarbeides for 3. avdelingsporteføljen som er under utarbeidelse av Erling Hjelmeng og Trygve Bergsåker.